

**纽约市民事法庭**

郡: \_\_\_\_\_

---

原告方 (房东) 索引号: L&T \_\_\_\_\_

**逾期居留**

-诉-

**诉状通知**

被告 (房客), 原告办公地址:

地址:

被告 (转租承租人)。

地址:

---

**你的房东因为要将你驱逐而提出诉讼。**

1. 你的房东对你提出了逾期居留将你驱逐的诉讼。房东采用了欠缴租金以外的理由将你驱逐 房东的理由在附给的诉状书上列明。
2. 你的房东请求法庭:
  - under 允许房东把你驱离住所

上述房产的地址或描述

以及\$\_\_\_\_\_的金钱判决书, 利息由 20 年月日起计算 。

3. 你必须前来民事法院:

日期: \_\_\_\_\_ 时间: \_\_\_\_\_

地址: 纽约市 \_\_\_\_\_

房号/法庭: \_\_\_\_\_

**警告!**如果你没有在此时日期时间到庭应诉, 可能会被发出判你败诉的判决书 如果此事发生了, 房东就有掉将进行驱逐 你有掉要求把案件延后 14 天, 但必须前来法院提出要求 。

4. 在法庭上, 你可以向法官陈述你应可留住所的法律理据 法律理据称为辩护。你也可以向房东提出你认为应得的索偿。你必须向法庭提出辩护和索偿的证据。你也可用书面方式进行答辩:

如何就诉愿书作出答辩的资料可上网 [www.nycourts.gov/housingnyc](http://www.nycourts.gov/housingnyc) 查阅 。

**重要须知!**如果你在应诉书中告知书记员你的辩护理由, 以后你可能无法在本次诉讼或任何其他诉讼中讨论该内容。

5. 如果你的名字没有出现在通知内, 但你居住在上述房屋中, 你有权在出庭日期前来法庭应可留居该住所向法官陈述你的理由。

6. 可用资源:

**·法律上的帮助:**根据纽约市的法律,你或可获得一名免费律师在本案中作为你的代表律师。请电 718-557-1379 或上网 [www.nycourts.gov/freelawyer](http://www.nycourts.gov/freelawyer) 查询如何能得到免费的法律帮助 如果你自己有钱雇用律师,可以致电 212-626-7373 联络纽约市律师协会的法律转介服务。

**·语言帮助:**如果你的英语不够流利,或因失聪或听力方面有困难,你有权要求免费的口译员 请告知书记员或你需要口译员的协助 致电 646-386-5670 若要获得以其他语言翻译此通知书,请上网

[www.nycourtsgov/housingnyc](http://www.nycourtsgov/housingnyc)。欲知有关逐离寓所的资料:

646-386-5750 驱离/迫迁的相关资讯。

**·ADA 帮助:**如果你由於残障需要法庭做出特殊安排,请致电:646-386-5300 或 711(听力障碍电传),或告知法庭书记员。

- **财务帮助:**如果你拖欠租金,且无力偿还,请联络 HRA 资讯热线,电话: 718-557-1399,以了解更多关于如何获得协助以支付房租的资讯。
- **法院帮助:**法院设有帮助中心,你可以在此咨询法院律师或志愿律师。
- **线上说明:**浏览房屋法庭(Housing Court)网站:[www.nycourts.gov/housingnyc](http://www.nycourts.gov/housingnyc)(提供西班牙语和

**延期和租金保证金。** during 庭审,你可以请求推迟最少 14 天才进行审理。但是,如果你的诉讼唔在 60 天内审理完毕,也许你再次要求推迟审理,法庭可以当庭命令你缴纳保证金或向房东支付租金。如果你拒不照办,你的诉讼可能会立即进行审讯。RPAPL Sec.745.

**判决后。**如果法庭在审理后做出了不利於你的判决,官可能会给你搬迁时间 时间后,你的知道了警发出的驱离通知,为你提供至少 14 天的搬迁时间。如果你拒不搬迁,你将被驱离。RPAPL Sec.749 (2).

中文语言版本),或浏览 LawHelpNY : [www.lawhelpny.org](http://www.lawhelpny.org)。

纽约市 \_\_\_\_\_ 郡

日期: 20\_\_ 年 \_\_\_\_\_

纽约市民事法庭书记员: \_\_\_\_\_

原告或原告律师: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

电话号码: \_\_\_\_\_